Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 1:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I oczekiwać Syna Jego z niebios którego wzbudził z martwych Jezusa który ratuje nas z gniewu przychodzącego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i oczekiwać\* Syna Jego\*\* z niebios, którego wzbudził z martwych,\*\*\* Jezusa, który nas ocala przed\*\*\*\* nadchodzącym gniewem Boga.\*\*\*\*\*[\*510 1:11; 590 4:16; 600 1:7][\*\*530 1:7; 570 3:20; 630 2:13][\*\*\*510 2:24; 510 17:31; 530 6:14][\*\*\*\*przed : z, ἐκ, ‎א B (IV); od, ἀπό, C (V); k w w s; 590 1:10L.][\*\*\*\*\*470 3:7; 500 3:36; 520 2:5; 520 5:9; 590 5:9; 730 6:16-17] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i oczekiwać Syna Jego z niebiosów, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, wyciągającego nas z gniewu przychodzącego.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I oczekiwać Syna Jego z niebios którego wzbudził z martwych Jezusa który ratuje nas z gniewu przychodzącego |